

УДК 316.658+316.462

Отражение социальных представлений о власти и подчинении в лексике массовой коммуникации

Т. О. Кулинкович, аспирант*

В статье рассматривается частота упоминаний слов «власть», «подчинение», а также близких по значению слов в языке массовой коммуникации. На основе анализа материалов СМИ рассматривается динамика употребления слов в течение последнего десятилетия. Обсуждается преобладание в языке слов властной семантики, а также динамика употребления в прессе слов «влияние» и «господство».

The Reflection of Social Representations of Power and Subordination in the Lexicon of Mass Communication

T. Kulinkovich, Postgraduate Student

The article deals with the frequency of mention of the word „power“, „subordination“ and cognate words in the language of mass communication. Based on the analysis of media materials the dynamics of the use of words in the last decade is considered. We discuss the prevalence of the words of power in the language semantics, as well as the dynamics of the use of the words „influence“ and „domination“ in press.

Целостное изучение власти предполагает исследование основных составляющих властного взаимодействия: субъекта и объекта власти. Тем не менее, в социальных науках акцент зачастую ставится на изучении субъекта, ресурсов и форм власти [1–3], в то время как объект власти и механизмы его подчинения рассматриваются скорее как производная властного воздействия. Недостаток внимания социальных наук к проблеме подчинения и исполнительской деятельности отмечается современными исследователями, обратившимися к изучению данного явления [4–5].

Высказанные наблюдения подтверждаются анализом справочной литературы, который позволяет выдвинуть предположение о том, что проблематика подчинения игнорируется не только на уровне социальных исследований, но также мало представлена в общественном сознании. Так, среди 23 рассмотренных нами крупных русскоязычных энциклопедий и словарей разных лет термин «подчинение», а также однокоренные и сходные по значению слова были представлены в 3 энциклопедиях и 5 толковых словарях [6], тогда как термину «власть» уделялось внимание во всех источниках.

Таким образом, несмотря на то, что проблема «подчинения», на первый взгляд, кажется широко представленной в массовом сознании, это понятие

в сравнении с понятием «власть» редко упоминается в толковых и энциклопедических словарях и еще реже выступает в качестве самостоятельного объекта изучения социальных наук. Ввиду обнаруженного противоречия представляет определенный интерес проведение сравнительного анализа частоты употребления понятий «власть» и «подчинение», а также близких им по значению слов в массовой коммуникации с целью изучить социальные представления о власти и подчинении.

Распространенность слов «власть», «подчинение» и близких им форм в русском языке

В зависимости от контекста употребления слова «подчинение», а также от трактовки понятия «власть» в применении к подчинению, в русском языке можно встретить следующие синонимы: повиновение, послушание, покорность, исполнительность, преданность, дисциплина, субординация [7]. К ряду синонимов практика психологических исследований добавляет также конформность, внушаемость, уступчивость и др. Информацию о распространенности данных слов в русском языке можно получить в частотных словарях русского языка, крупнейшими из которых можно назвать «Частотный словарь русского языка» под редакцией Л. Н. Засориной (1977 г.) [8] и частотный словарь электронной базы данных периодики Интегрум. Последний составляется на основе индексации поступающих в базу данных документов

* Научный руководитель — доктор психологических наук, профессор И. А. Фурманов.

Таблица 1 – Частота употребления слов семантического поля «власть»

	Частота употребления слов согласно частотному словарю под редакцией Л. Н. Засориной (1977), %	Частота употребления слов согласно частотному словарю БД «Интегрум» (2009)	
		Частота употребления слов в мировой худ. литературе, %	Частота употребления слов в СМИ России и стран СНГ, %
Власть	0,95	14,74	13,62
Господство	1,25	–	–
Влияние	0,35	2,82	2,78
Подчинение	0,23	1,04	0,87
Дисциплина	–	1,01	0,86
Конформность	–	–	–
Повиновенье	0,04	–	–
Покорность	0,09	–	–
Послушание	0,29	–	–

центральных и региональных СМИ России и стран СНГ. В словарь включено более 8 млрд слов (около 40 млн документов). Дополнительным сервисом является частотный словарь, составленный на основе анализа текстов мировой художественной литературы. Распределение частот встречаемости слов «власть» и «подчинение» с близкими по значению словами (относительно наиболее часто употребляемого слова) представлено в табл. 1.

Из табл. 1 видно, что слова семантического ряда «власть» упоминаются в русском языке значительно чаще, чем слово «подчинение» и его синонимы. Примечательно, что синонимы подчинения, такие как «повиновение/ повиновенье», «послушание/ послушанье», «покорность», «конформность», «уступка» не попали в частотный словарь современных СМИ. Сравнительно более частое употребление в СМИ слов «подчинить» и «дисциплина» можно объяснить их отношением к субъекту власти, трансляцией значения властного воздействия. Значительный разрыв в употреблении слова «власть» в языке СМИ может быть связан с его употреблением чаще в значении органа управления («государственные власти», «муниципальные власти» и др). Тем не менее, слова «влияние» и «господство», обладающие вполне определенным значением, также встречаются значительно чаще, чем формы слова «подчинение» и его синонимы.

Отдельно следует обратить внимание на различия в употреблении слов «власть» и «господство» в словаре редакции 1977 г. и в словаре языка современной прессы. Так, для литературы советского периода более актуальным было обращение к словам с основой «господство», в то время как на современном этапе значительно чаще стали употребляться слова «власть» и «влияние». Обратимся к анализу динамики частоты встречаемости слов «власть» и «подчинение» в современных русскоязычных СМИ.

Анализ динамики употребления слов «власть» и «подчинение» в современных СМИ

В последние годы в социальных исследованиях для анализа текстов СМИ стали использоваться возможности электронных баз данных. Неоспоримым преимуществом этих сервисов является полный охват выбранных источников¹, возможность сложного автоматического поиска и первичной статистической обработки данных. Одной из крупнейших баз данных русскоязычной периодики считается электронная база данных СМИ «Интегрум», активно используемая в гуманитарных исследованиях [9–13]. Она предлагает широкие возможности для проведения маркетинговых исследований [11], исследований имиджа отдельных персон и должностных лиц [12], а также проведения социополитических исследований России и стран постсоветского пространства зарубежными институтами [13].

Одной из функций «Интегрума» является возможность сравнения частоты употребления рассматриваемых слов в средствах массовой информации в заданном временном промежутке с заданным шагом. В большинстве социальных исследований анализ частоты встречаемости слов, проведенный посредством специальных возможностей электронных баз данных, является первым этапом контент-анализа, который дополняется качественным анализом контекста упоминания слов, их смысловой окраски и др. Однако в соответствии с целями данной работы анализ текстов СМИ ограничивается только количественной регистрацией и сравнительным анализом динамики упоминания слов «власть», «подчинение» и близких по значению слов в периодических изданиях, независимо от контекста их употребления.

В анализ были включены документы крупнейших центральных и региональных печатных изданий, ма-

¹ Так, по состоянию на июль 2008 г. в базах «Интегрума» хранилось более 400 млн документов в 7500 базах данных.

Таблица 2

Употребляемые слова	Год	Частота упоминания слов в текстах СМИ относительно общего числа документов, %										
		1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Власть, ср. 13,03 %		15,14	13,62	12,6	11,85	12,88	13,26	13,62	13,66	12,64	12,17	11,85
Господство, ср. 2,28 %		2,03	1,91	1,85	1,96	1,96	2,31	2,42	2,7	2,71	2,59	2,67
Влияние, ср. 2,71 %		3,31	2,83	2,67	2,56	2,63	2,64	2,62	2,55	2,56	2,57	2,87
Подчинение, ср. 1,49 %		2,03	1,75	1,58	1,46	1,46	1,49	1,56	1,38	1,29	1,22	1,13
Покорность, ср. 0,7 %		0,92	0,83	0,74	0,67	0,66	0,7	0,69	0,67	0,63	0,63	0,61
Послушание, ср. 0,59 %		0,84	0,77	0,67	0,58	0,55	0,58	0,56	0,53	0,48	0,47	0,43
Повиновение, ср. 0,05 %		0,08	0,07	0,07	0,05	0,05	0,05	0,05	0,04	0,04	0,04	0,03
Конформность, ср. 0,03 %		0,04	0,04	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,02	0,02	0,02	0,02

териалы информационных агентств России и стран СНГ, материалы крупнейших информационных Интернет-ресурсов, изданные в период с 1999 по 2009 гг. Общее количество источников составило 6016 периодических изданий. Динамика частоты употребления слов «власть», «подчинение» и близких по значению слов в СМИ России и стран СНГ за последние 11 лет относительно общего числа документов за анализируемый период отражена в таблице (табл. 2). Хотя сравнение в абсолютных величинах было бы более иллюстративным, оно не способно отразить реальную динамику ввиду постоянного увеличения количества документов и новых изданий в базе данных «Интегрум»².

Как видно из табл. 2, слово «власть» и его однокоренные формы на протяжении рассматриваемого промежутка времени употребляются в СМИ гораздо чаще остальных изучаемых слов. Так, если измерять встречаемость слов в абсолютном количестве документов, разница частоты употребления слов «власть» и «подчинение» в 1999 г. составляет около 200 тыс. документов, а в 2009 г. – около 1,5 млн документов. В таблице можно также проследить динамику употребления слова «власть» и его форм на протяжении прошедших 11 лет. Явный «пик» приходится на 1999 г., относительно высокое плато в 2005–2006 гг., а в 2002 г. и 2008–2009 гг. наблюдаются самые низкие показатели, на 3,29 % – ниже пика 1999 г.

Для лучшего отображения результатов сравнения употребления форм остальных слов можно

дополнительно представить кривые частот, исключив график употребления форм слова «власть» (средняя частота: 13,03 %), «конформность» (средняя частота: 0,03 %) и «повиновение» (средняя частота: 0,05 %) (рис. 1).

Анализ сравнения частоты встречаемости слов показывает, что формы «господство» и «влияние» используются в СМИ значительно чаще, чем слова со значением «подчинение», особенно в динамике последних лет. Как было отмечено выше, формы слова «подчинение» являются наиболее употребляемыми в своем синонимичном ряду. В то же время, за последние 11 лет наблюдается ярко выраженный спад их использования в СМИ СНГ. Количество употребления основы «подчинение» снизилось в период с 1999 г. в 2 раза на фоне плавного снижения использования форм «покорность» и «послушание». В то же время, нельзя не заметить изменения в употреблении слов «влияние» и «господство» в СМИ СНГ. Так, в 1999 г. «влияние» было одним из самых широко употребляемых слов (после «власти»), в то время как формы «господство» и «подчинение» употреблялись с одинаковой частотой, почти на 1,5 % реже, чем «влияние». В период с 1999 г. по 2006–2007 гг. ситуация кардинально изменилась: выросла частота употребления основы «господство» и сократилось употребление основы «влияние». К 2009 г. наблюдается новый рост употребления слова «влияние» по сравнению со словом «господство».

Особый интерес представляет сравнение динамики частоты встречаемости исследуемых слов в СМИ России и стран СНГ с динамикой частоты употребления этих же слов в русскоязычной зарубежной прессе и информагентствах (всего 105 изданий, среди них издания ближнего и дальнего зарубежья, в том числе, стран Балтии, Западной Европы, США, Канады, Азии и др.). Изменение частоты употребления слов в зарубежных СМИ представлено в следующей таблице (табл. 3).

² Соотношение частоты употребления слов в отечественной и зарубежной прессе и его временная динамика могут отражать не только содержание публикаций, но и специфику изданий, анализируемых в базе данных. Так, например, за последние 15 лет в базе данных СМИ России и стран СНГ, наряду с центральными изданиями, появилось много узкоспециализированных и развлекательных изданий, в то время как зарубежная пресса представлена в основном крупнейшими новостными изданиями.

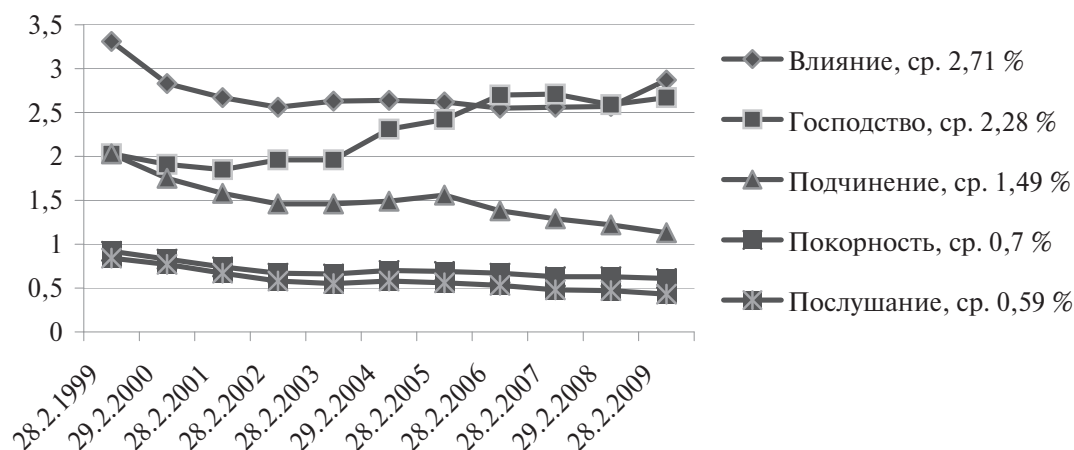


Рис. 1. Динамика частоты употребления слов (за исключением слова «власть») в СМИ России и стран СНГ (1999–2009 гг.)

Результаты проведенного анализа показывают, что в зарубежных русскоязычных СМИ слова ряда «власть-подчинение» встречаются значительно реже, чем в отечественных СМИ. Слова с основой «власть» употребляются чаще, чем остальные рассматриваемые слова, но «разрыв» в частоте употребления слов гораздо менее существенный, чем в СМИ СНГ. Более подробно соотношение частоты встречаемости остальных слов можно рассмотреть при исключении кривой «власть» (средняя частота: 4,08 %), «конформность» (средняя частота: 0,01 %) и «повиновение» (средняя частота: 0,03 %) (рис. 2).

На приведенном графике можно заметить тенденцию, наблюдавшуюся ранее в отечественных СМИ: синонимы слова «власть» встречаются в зарубежных СМИ чаще, чем слова с основой «подчинение», которые, в свою очередь, встречаются чаще других в своем синонимичном ряду. Не считая незначительных колебаний, за рассматриваемый временной период в зарубежных СМИ не наблюдается существенных изменений в употреблении слов, за исключением слов с основой «вли-

яние»: за последние 2 года употребление слова выросло почти в 1,5 раза.

Таким образом, анализ частоты употребления изучаемых слов за последние 11 лет в СМИ России и стран СНГ обнаружил несколько интересных тенденций:

- слова основы «власть» употребляются в СМИ в несколько раз чаще, чем остальные слова синонимичного ряда и слова, противоположные по значению;

- в период с 1999 по 2009 г. наблюдается сокращение в использовании словоформ с основой «власть» и «влияние» на фоне увеличения частоты употребления формы «господство» (что повторяет тенденцию употребления слов в документах советского периода);

- в 2008–2009 гг. употребление формы «власть» достигло минимального показателя на фоне увеличения употребления форм слова «влияние» и «господство»;

- слова основы «подчинение» являются наиболее употребляемыми в своем синонимичном ряду по сравнению с формами «послушание» и «покор-

Таблица 3

Употребляемые слова	Год	Частота упоминания слов в текстах СМИ относительно общего числа документов, %										
		1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Власть, ср. 4,80 %		2,71	4,19	6,00	5,51	5,18	4,95	4,7	4,93	4,63	5,19	4,85
Влияние, ср. 1,94 %		1,08	1,51	2,09	1,94	1,72	1,92	1,67	1,77	1,76	2,31	3,59
Господство, ср. 1,19 %		0,68	1,00	1,40	1,16	1,19	1,20	1,13	1,40	1,24	1,35	1,37
Подчинение, ср. 0,79 %		0,46	0,75	1,04	0,82	0,86	0,84	0,71	0,72	0,73	0,84	0,94
Покорность, ср. 0,35 %		0,19	0,3	0,43	0,39	0,40	0,42	0,32	0,39	0,34	0,35	0,3
Послушание, ср. 0,33 %		0,21	0,33	0,49	0,39	0,41	0,36	0,28	0,34	0,28	0,29	0,27
Повиновение, ср. 0,03 %		0,02	0,02	0,05	0,03	0,04	0,03	0,03	0,03	0,02	0,02	0,02
Конформность, ср. 0,01 %		0,01	0	0,02	0,01	0,02	0,01	0,02	0,01	0,01	0,01	0,01

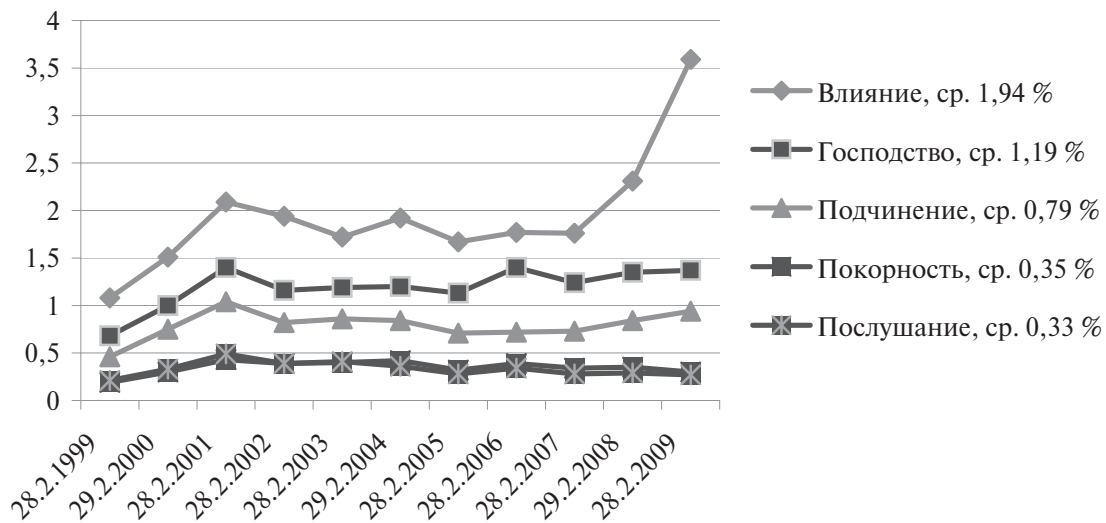


Рис. 2. Динамика частоты употребления слов (за исключением слова «власть») в зарубежных русскоязычных СМИ (1999–2009 гг.)

ность», синонимы «конформность» и «повиновение» употребляются в современных СМИ крайне редко;

– употребление слов основы «подчинение» снизилось в период с 1999 по 2009 г. в 2 раза на фоне плавного снижения использования форм «покорность» и «послушание»;

В свою очередь, анализ зарубежных русскоязычных СМИ в сравнении с результатами анализа отечественных СМИ позволяет сделать следующие выводы:

1) в зарубежных СМИ наблюдается сравнительно менее частое обращение к темам власти и подчинения;

2) на фоне относительно плавной динамики употребления рассматриваемых лексических форм в 2008–2009 гг. наблюдается резкое увеличение частоты употребления слов основы «влияние» в зарубежных СМИ.

Для объяснения причин динамики употребления рассматриваемых слов в массовой коммуникации требуется отдельное изучение взаимосвязи социальных представлений с изменениями социально-политических и экономических условий. Тем не менее, очевидна общая тенденция в увеличении использования основы «влияние», отражающей так называемую «мягкую» форму власти в СМИ зарубежной прессы на фоне противоположных тенденций в СМИ России и стран СНГ, где «влияние» постепенно заменяется «господством». Как было показано выше, преобладание в языке формы «господство» характерно для языка массовой коммуникации советского периода. Такие изменения отражают, очевидно, не только временное социополитическое состояние, но не-

кие более масштабные трансформации социальных представлений в отношении власти или изменение стратегии массовой информации в формировании этих представлений.

Средства массовой информации являются активным действующим субъектом социальной коммуникации, выполняя не столько отражательную, сколько регулирующую и формирующую функции. Формирующее влияние общественно-политической терминологии на массовое сознание привлекает внимание многих современных исследователей [14–16]. Так, обсуждая роль общественно-политической терминологии в массовой коммуникации, М. Н. Володина анализирует современные тенденции в употреблении термина «социализм», а также постепенное возвращение в массовую коммуникацию слова «офицер» [14]. Автор ссылается на немецкого исследователя Р. Бахема, изучающего «поляризацию мышления с помощью поляризированной лексики», сформированной СМИ Западной и Восточной Германии. Приводя примеры специфических «восточных» и «западных» терминов, исследователь называет их «языковыми отпечатками» ментальной картины, существующей в сознании людей, относящихся к одной социально-исторической общности [14]. Обнаруженное в нашем исследовании «противостояние» таких терминов, как «влияние» (в использовании иностранных СМИ) и «господство» (в использовании СМИ России и стран СНГ) может свидетельствовать о тенденции «поляризации» лексики массовой коммуникации.

В качестве одной из иллюстраций интеграции языка СМИ в массовом сознании реципиентов можно назвать ассоциативный эксперимент, про-

веденный на выборке российских и американских школьников в 1999 г. во время Косовского кризиса в Югославии. Эксперимент показал связь ментальных ассоциаций школьников со стратегиями убеждения, применявшимися в тот период средствами массовой информации США и России [15]. Подобным образом, уменьшение частоты употребления слова «власть» и его замена на слова «влияние» и «господство» могут указывать на тенденции дальнейшего изменения социальных представлений в отношении вопросов власти.

Преобладание в социальной коммуникации слов основы «подчинение» наряду с формами «послушание», «покорность», «конформность» и «повиновение» указывают на универсальный и обобщенный характер термина «подчинение» в русском языке. Используемые в психологических исследованиях специальные термины являются переводом на русский язык англоязычных слов, разделяющих между собой семантическое поле, присущее в русском языке понятию «подчинение». Подобное семантическое слияние под общим понятием «подчинения» принципиально различных по смыслу немецких философских терминов подчинения как «подчинения социальному порядку» и подчинения как личностной характеристики («раболепства») отмечается исследователями семантики «подчинения» в социально-политической терминологии [16]. При обсуждении возможных причин такого слияния авторы отмечают специфику социально-политической реальности, которую отражал русский язык в период перевода и заимствования иностранных философских терминов. В объединении социальных и частных значений подчинения под единым русскоязычным понятием «подчинения» авторы видят попытку социального «запрета» личностной семантики подчинения, что понимается как обеднение понятия вследствие его укрупнения [16, с. 66].

Универсализация концепта «подчинения» в русском языке, очевидно, требует дальнейшего лингвистического и исторического анализа. Однако, на наш взгляд, русскоязычная традиция укрупнения концепта «подчинения», напротив, выводит это понятие в ранг общей категории, что дает возможность для его всестороннего содержательного изучения. В том числе для рассмотрения отдельных форм подчинения как обладающих общими родовыми характеристиками, схожими механизмами функционирования и схожей феноменологией. Такой анализ было бы труднее осуществить, оперируя разными концептами, описывающими отдельные составляющие реальности властного взаимодействия.

Список цитированных источников

1. *Ледяев, В. Г.* Власть: концептуальный анализ / В. Г. Ледяев. — М.: РОССПЭН, 2001. — 384 с.
2. *Конфисахор, А. Г.* Психология власти / А. Г. Конфисахор. — 2-е изд., перераб. и доп. — СПб.: Питер, 2004. — 235 с.
3. *Райгородский, Д. Я.* Психология и психоанализ власти: хрестоматия: в 2 т. / Д. Я. Райгородский. — Самара: Изд. Дом Бахрах, 1999. — 608 с.
4. *Журавлев, А. Л.* Социально-психологический анализ исполнительской деятельности / А. Л. Журавлев // Психол. журн. — 2007. — Т. 28, № 1. — С. 6–16.
5. *Александров, В. Б.* Культура подчинения / В. Б. Александров // Управленческое консультирование. — 2005. — № 3. — С. 28–33.
6. *Куликович, Т. О.* Трактовка понятия «подчинение» в психологии / Т. О. Куликович // Вестн. БГУ. — 2010.
7. *Абрамов, Н.* Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений / Н. Абрамов. — М.: Рус. слово, 1996. — 500 с.
8. Частотный словарь русского языка / под ред. Л. Н. Засориной. — М.: Рус. яз., 1977. — 936 с.
9. *Integrum: точные методы и гуманитарные науки* / отв. ред.-сост. Г. Никипорец-Такигава. — М.: Летний сад, 2006. — 429 с.
10. *Новицкая, Е. В.* Использование информационно-поисковой системы Интегрум в гуманитарных исследованиях / Е. В. Новицкая // Пятнадцатая Юбилейная Международная конференция «Крым 2008»: «Библиотеки и информационные ресурсы в современном мире науки, культуры, образования и бизнеса» [Электронный ресурс]. — Судак, 2008. — Режим доступа: <http://www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2008/disk/125.pdf>. — Дата доступа: 01.11.2009.
11. *Хлопаева, Н. А.* Исследование медиaprостранства в процессе принятия управленческих решений / Н. А. Хлопаева // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 21, Управление (государ-ство и о-во). — 2007. — № 3. — С. 108–117.
12. *Кольцова, О.* Институт уполномоченного по правам человека: как и почему пресса его освещает / О. Кольцова // Институт Омбудсмана как институт государственной правозащиты: российский и международный опыт: сб. ст. / под ред. А. Ю. Сунгурова. — СПб.: Норма, 2007. — 225 с.
13. *Aho, M.* Information on Russia and Central Asia Needed by the Finnish Researchers of Humanities, Social Sciences and Economics / M. Aho, E. Nakala // Четырнадцатая Международная конференция «Крым 2007»: «Библиотеки и информационные ресурсы в современном мире науки, культуры, образования и бизнеса» [Электронный ресурс]. — Судак, 2007. — Режим доступа: <http://www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2007/eng/cd/5.pdf>. — Дата доступа: 08.10.2009.
14. *Володина, М. Н.* Язык СМИ — основное средство воздействия на массовое сознание / М. Н. Володина // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. — М.: Изд-во Моск. ун-та, 2003. — Ч. 1. — 458 с.
15. *Городецкая, Л. А.* Ассоциативный эксперимент в коммуникативных исследованиях / Л. А. Городецкая // Теория коммуникации и прикладная коммуникация. — Ростов н/Д: Изд-во ин-та менеджмента, бизнеса и права, 2002. — Вып. 1. — 80 с.
16. *Кострюкова, О. Н.* Семантический анализ концепта «подчинение» в поле оппозиции «приватное — публичное» / О. Н. Кострюкова, Г. Р. Осипов, А. А. Саренков // Полис (Полит. исслед.). — 2007. — № 1. — С. 62–70.

Дата поступления в редакцию: 17.03.2010 г.